

## **Initiative populaire pour l'introduction de la semaine de 40 heures**

### **Aboutissement**

Vu le rapport du Bureau fédéral de statistique sur le résultat de la vérification des listes de signatures déposées le 29 novembre 1973 et relatives à l'initiative populaire pour l'introduction de la semaine de 40 heures;

vu l'arrêt du Tribunal fédéral du 5 avril 1974,

il est

*décidé:*

1. L'initiative populaire pour l'introduction de la semaine de 40 heures, présentée sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces et visant à insérer un article 34<sup>octies</sup> dans la constitution, a abouti, les 50 000 signatures exigées par l'article 121, 2<sup>e</sup> alinéa, de la constitution ayant été recueillies.
2. Sur 55 061 signatures déposées, 54 227 sont valables.
3. La présente décision remplace celle du 19 décembre 1973 (FF 1974 I 99), qui a été cassée par arrêt du Tribunal fédéral du 5 avril 1974.
4. La présente décision sera publiée dans la *Feuille fédérale* et communiquée aux Organisations progressistes de Suisse (POCH), case postale, 8027 Zurich.

Berne, le 10 avril 1974

Chancellerie fédérale suisse:

Le chancelier de la Confédération,

**Huber**

## Signatures par cantons

Cantons	Signatures	
	valables	non valables
Zurich .....	17 458	97
Berne .....	6 890	17
Lucerne .....	1 738	—
Uri .....	11	—
Schwyz .....	29	—
Unterwald-le-Haut .....	8	—
Unterwald-le-Bas .....	11	—
Glaris .....	13	—
Zoug .....	57	2
Fribourg .....	330	2
Soleure .....	1 955	26
Bâle-Ville .....	7 929	8
Bâle-Campagne .....	4 667	7
Schaffhouse .....	1 296	2
Appenzell Rh.-Ext. ....	29	—
Appenzell Rh.-Int. ....	6	—
Saint-Gall .....	769	3
Grisons .....	55	10
Argovie .....	1 882	32
Thurgovie .....	152	—
Tessin .....	1 371	556
Vaud .....	3 300	43
Valais .....	—	—
Neuchâtel .....	1 382	2
Genève .....	2 889	27
<b>Suisse .....</b>	<b>54 227</b>	<b>834</b>

## Texte de l'initiative

L'initiative demande que la constitution fédérale soit complétée par un article 34<sup>oeties</sup> ainsi formulé:

La durée normale du travail ne doit pas dépasser 40 (quarante) heures par semaine. Disposition transitoire: La nouvelle disposition entrera en vigueur un an après avoir été acceptée par le peuple en votation populaire. Dès ce moment, les dispositions légales concernant la durée maximale du travail hebdomadaire seront considérées comme étant modifiées dans le sens du nouvel article 34<sup>oeties</sup>.

Le texte allemand de l'initiative fait foi.

L'initiative est munie d'une clause de retrait.

## Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1974
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	17
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	29.04.1974
Date	
Data	
Seite	1176-1197
Page	
Pagina	
Ref. No	10 100 824

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.